

A2.6 Bij het hotel



- Check in en uit bij uw hotel.
- Vraag tijdens uw verblijf om wijzigingen of extra diensten.
- Meld eventuele problemen met uw verblijf bij de receptie.

De receptie	(A recepção)	Het probleem	(O problema)
De ingang	(A entrada)	De oplossing	(A solução)
De uitgang	(A saída)	De sleutel	(A chave)
Het balkon	(A varanda)	Behulpzaam	(Prestativo)
Het uitzicht	(A vista)	Melden	(Reportar)
Zicht op zee	(Vista para o mar)	Uitchecken	(Fazer check-out)
Het lawaai	(O barulho)		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



In een hotel krijgen twee gasten eerst **de verkeerde kamer**. Bij de receptie leggen ze **het probleem** uit en de receptionist geeft *hen* snel andere **sleutels**. Ze blijven maar één nacht, want morgen moeten ze vroeg vertrekken na een lange reis. De nieuwe kamer is wat **ouderwets**, maar dat vinden ze niet erg. Later willen ze nog even naar **het zwembad**.

Num hotel, dois hóspedes primeiro recebem o quarto errado. Na recepção, eles explicam o problema e o rececionista dá a eles rapidamente outras chaves. Eles ficam só uma noite, porque amanhã precisam partir cedo depois de uma longa viagem. O novo quarto é um pouco antiquado, mas isso não os incomoda. Mais tarde, ainda querem ir um pouco à piscina.

1. Wat gebeurt er als de gasten merken dat ze in de verkeerde kamer zitten?
 - a. Ze wachten tot de volgende dag om het te melden.
 - b. Ze moeten meteen uitchecken en een ander hotel zoeken.
 - c. Ze krijgen andere sleutels en gaan naar een andere kamer.
 - d. Ze blijven in dezelfde kamer en vragen extra handdoeken.
2. Hoelang blijven de gasten in het hotel?
 - a. Één nacht.
 - b. Een week.
 - c. Twee nachten.
 - d. Drie nachten.

1-c 2-a

2. Gramática: O complemento indireto

Um complemento indireto indica para ou a quem algo acontece, como em 'aan Lies', 'voor Karel'.



1. Uma preposição como 'aan' ou 'voor' torna o complemento indireto reconhecível.
2. Com preposição, o complemento indireto geralmente vem depois do objeto direto.
3. Um complemento indireto sem preposição vem diretamente depois do verbo conjugado.

	Plaats (Posição)	Voorbeeld (Exemplo)
Zonder voorzetsel (Sem preposição)	Na de persoonsvorm (Depois do verbo conjugado)	De receptionist geeft de gast de sleutel aan de balie. (O rececionista dá ao hóspede a chave no balcão.)
Met voorzetsel (Com preposição)	Aan het einde van de zin (No fim da frase)	De receptionist geeft de sleutel aan de gast . (O rececionista dá a chave ao hóspede.)

Um meewerkend voorwerp é frequentemente uma pessoa ou uma instituição.

Use os persoonlijke voornaamwoorden: voorwerpsvorm mij/me, jou/je, u, hem, haar, het, ons, jullie, hun como complemento indireto.

- Ik geef _____ de sleutel bij de receptie. (Dou-lhe a chave na receção.)
a. u b. aan u c. u de d. jou
- Kunt u een extra handdoek _____ regelen? (Pode arranjar uma toalha extra para mim?)
a. voor mij b. voor me het c. mij d. aan mij

1. u 2. voor mij

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- De receptionist geeft de gast de sleutel.

(O rececionista dá a chave ao hóspede.)

- Ik stuur mijn collega de e-mail.

(Eu envio o e-mail ao meu colega.)

- De docent legt de cursisten de opdracht uit.

(O professor explica a tarefa aos cursistas.)

1. De receptionist geeft de sleutel aan de gast. 2. Ik stuur de e-mail aan mijn collega. 3. De docent legt de opdracht uit aan de cursisten.

3. Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| a. uitchecken | 1. de kamer verlaten |
| b. de receptie | 2. wat je ziet |
| c. het uitzicht | 3. de balie |
| d. het probleem melden | 4. aan de receptie zeggen |

a-1 b-3 c-2 d-4



2. Hotel: check-in, extras e relatar problemas (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: sleutel, receptie, oplossing, aangeven, vóór, lawaai, balkon, uitzicht



Welkom bij Hotel Stadshaven. Inchecken kan vanaf 15.00 uur bij de (1) _____; u krijgt daar uw (2) _____. Wilt u een kamer met (3) _____ of (4) _____? Dat kunt u bij aankomst (5) _____. Heeft u extra handdoeken nodig of wilt u later uitchecken? Vraag het aan de receptionist.

Is er een probleem tijdens uw verblijf, bijvoorbeeld (6) _____ op de gang of een kapotte lamp? Meld dit zo snel mogelijk bij de receptie. Wij zoeken dan een (7) _____, bijvoorbeeld een andere kamer of een monteur. Uitchecken doet u (8) _____ 11.00 uur; lever de sleutel in bij de uitgang.

Bem-vindo ao Hotel Stadshaven. O check-in pode ser feito a partir das 15h00 na recepção; lá você recebe a sua chave. Quer um quarto com varanda ou vista? Você pode indicar isso à chegada. Precisa de toalhas extra ou quer fazer o check-out mais tarde? Pergunte ao rececionista.

Há algum problema durante a sua estadia, por exemplo barulho no corredor ou uma lâmpada avariada? Informe isso o mais rapidamente possível na recepção. Então procuramos uma solução, por exemplo outro quarto ou um técnico. O check-out deve ser feito antes das 11h00; entregue a chave na saída.

(1) receptie, (2) sleutel, (3) balkon, (4) uitzicht, (5) aangeven, (6) lawaai, (7) oplossing, (8) vóór

1. Welke extra service of wijziging kun je bij de receptie vragen, en welk probleem kun je daar melden? Leg uit welke oplossing je verwacht.

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- De spreker heeft last van lawaai bij de ingang en vraagt om een rustigere kamer.
- Vanaf het balkon heeft de spreker uitzicht op zee.
- De receptie bood aan dat de spreker morgen kan verhuizen en later kan uitchecken.

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

- Bij de receptie _____ ik een kamer met balkon en uitzicht op zee. *(Na receção escolho um quarto com varanda e vista para o mar.)*
 a. kiest b. gekozen c. kiezen d. kies
- De receptionist _____ mij dat ik om 11 uur moet uitchecken. *(O rececionista informa-me que tenho de fazer o check-out às 11 horas.)*
 a. melden b. meld c. gemeld d. meldt
- Ik _____ bij de receptie dat er veel lawaai is bij de ingang. *(Informo na receção que há muito barulho na entrada.)*
 a. meldt b. melden c. melde d. meld

1. kies 2. meldt 3. meld

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Kamer te luid - verzoek om andere kamer

Gast: *Goedemiddag, ik wil iets melden. In mijn kamer is het erg lawaaiig, ik hoor de straat de hele nacht.*
(Boa tarde, eu gostaria de comunicar algo. No meu quarto está muito barulhento, ouço a rua a noite toda.)

Medewerker receptie: *Wat vervelend om te horen. Heeft u momenteel een kamer aan de straatkant met balkon?*
(Que chato ouvir isso. O senhor está atualmente em um quarto do lado da rua com varanda?)

Gast: *Ja, kamer 312 heeft een balkon en uitzicht op de straat. Ik kan bijna niet slapen. Heeft u een oplossing?*
(Sim, o quarto 312 tem varanda e vista para a rua. Quase não consigo dormir. A senhora tem uma solução?)

Medewerker receptie: *Ik kan u een rustige kamer aanbieden aan de achterkant van het hotel. Daar is het veel stiller, maar geen uitzicht op zee - is dat okê?*
(Posso lhe oferecer um quarto tranquilo na parte de trás do hotel. Lá é muito mais silencioso, mas sem vista para o mar — está bem assim?)

Gast: *Ja, dat is prima. Wilt u de sleutel klaarmaken? Dank u, u bent erg behulpzaam.*
(Sim, tudo bem. A senhora pode preparar a chave? Obrigado, a senhora é muito prestativa.)

- Welk probleem heeft de gast in zijn kamer?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Kunt u mij de sleutel geven, alstublieft? / Ik wil graag melden dat er een probleem is in mijn kamer. / Kunt u mij helpen met een oplossing voor dit probleem?

1. U komt aan bij een hotel in Nederland en wilt inchecken. Wat zegt u bij de receptie en wat vraagt u over de sleutel en het ontbijt?

2. Tijdens uw verblijf is er 's nachts veel lawaai en u heeft een probleem met uw kamer. Wat meldt u bij de receptie en welke oplossing vraagt u?

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Hallo meneer/mevrouw,

U sprak net met ons bij de **receptie** over het **lawaai** op uw kamer. Sorry daarvoor.

Wilt u ons even sturen:

- uw kamernummer
- of u een andere kamer wilt (bijv. met **balkon**)
- of u een extra **sleutel** nodig heeft

Dan zoeken wij meteen een **oplossing**.

Groet, Sanne - Receptie Hotel Parkzicht



Escreva uma resposta apropriada: *Ik zit in kamer ... en ik hoor veel lawaai van ... / Kunt u mij een andere kamer geven, liefst met ...? / Kunt u ook een extra sleutel voor mijn partner aan de balie klaarleggen?*

Verbos importantes

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Kiezen (*escolher*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
kies
kiest
kiest
kiezen
kiezen
kiezen

Melden (*melden*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
meld
meldt
meldt
melden
melden
melden